

**Protokół ze spotkania „II Warsztaty MeSH „ zorganizowanego przez Bibliotekę  
Medyczną CMUJ w dniach 21-22 marca 2003 r.**

W warsztatach udział wzięli goście :

*Danuta Ślusarska AM Białystok  
Elżbieta Tiszek AM Białystok  
Anna Markowska AM Bydgoszcz  
Jolanta Lasocka GBL  
Ewa Włostowska GBL  
Teresa Kurdziel AM Gdańsk  
Irena Noga AM Katowice  
Barbara Włodyka AM Katowice  
Ewa Busse-Turczyńska AM Lublin  
Anna Andrzejewska UM Łódź  
Urszula Przewieś UM Łódź  
Magdalena Kotlarek-Naskręt AM Poznań  
Renata Tomaszewicz AM Poznań  
Bożena Fołtyńska AM Szczecin  
Danuta Jaworska AM Szczecin  
Mirosława Müldner-Kurpeta AM Warszawa  
Barbara Wójcik AM Warszawa  
Maria Karkosch AM Wrocław  
Małgorzata Kuczkowska AM Wrocław  
Renata Sławińska AM Wrocław  
Piotr Krzyżaniak Firma PK.com Poznań*

Przedstawiciel Biblioteki Jagiellońskiej, bibliotekarz systemowy :

*Krystyna Sanetra*

Ze strony gospodarzy :

*Dyr. Biblioteki Medycznej CMUJ Anna Uryga  
Elżbieta Bohatkiewicz  
Jolanta Cieśla  
Krystyna Jenner  
Alicja Krzyk  
Urszula Niewiara  
Małgorzata Sieradzka-Fleituch  
Lucjan Stalmach*

## **I dzień Warsztatów - plan spotkania :**

1. Stan prac nad uruchomieniem projektu badawczego zamawianego oraz ramowy harmonogram przedsięwzięcia (A. Uryga)
2. Zasady użytkowania i dostępu do kartoteki (P. Krzyżaniak)
3. Stan rozmów z NUKat – przedstawienie wymagań (K. Sanetra)
4. Dyskusja nad możliwościami włączenia się w poszczególne prace każdej z bibliotek  
*Przerwa obiadowa*
5. Praktyczne aspekty pracy nad kartoteką – dotychczasowe doświadczenia współpracujących ośrodków i dyskusja

### Ad 1

Dyr. Anna Uryga powitała uczestników Warsztatów i przedstawiła plan spotkania. Pierwszym punktem programu było omówienie najważniejszych wydarzeń związanych z przygotowaniem projektu - od poprzednich I Warsztatów MeSH, tzn. od listopada 2001 r. do chwili obecnej.

W drugiej części wystąpienia dyr. A. Uryga zaprezentowała analizę danych uzyskanych od bibliotek medycznych w Polsce, dotyczącą ilości i stanu opracowania zbiorów w różnych aspektach i liczby osób pracujących przy szeroko pojętym opracowaniu zbiorów.

W następnej prezentacji dyr. A. Uryga przedstawiła ogólną strukturę projektu i platformę prac badawczo-rozwojowych, nakreśliła proces wdrażania kartoteki i nową architekturę współpracy bibliotek medycznych.

### Ad 2

Piotr Krzyżaniak zaprezentował zasady użytkowania i dostępu do kartoteki od strony technicznej, a następnie tryb pracy w kartotece poznańskiej i różne zakresy uprawnień dla trzech typów użytkowników. Omówił także kwestie związane z administrowaniem kartoteką i współpracą z katalogiem centralnym NUKAT w zakresie wymiany i aktualizacji danych. Na zakończenie w prezentacji on-line P. Krzyżaniak ukazał możliwości uzyskania wszechstronnych statystyk na bazie kartoteki.

### Ad 3

Pani K. Sanetra przedstawiła tryb współpracy różnych ośrodków z katalogiem centralnym NUKAT na przykładzie Biblioteki Medycznej CMUJ i zasady współtworzenia bazy lokalnej. W styczniu br. przeprowadzono wstępne rozmowy w Centrum NUKAT w Warszawie na temat włączenia kartoteki MeSH do katalogu centralnego. K. Sanetra omówiła wynik tego spotkania, a następnie przedstawiła zasady współistnienia jhp MeSH i jhp KABA w katalogu Biblioteki Jagiellońskiej. Na zakończenie przedstawiono zebrany sposób prezentacji jhp MeSH w postaci kartoteki haseł wzorcowych w formacie MARC 21.

### Ad 4

W dyskusji na temat możliwości włączenia się w poszczególne prace każdej z bibliotek padło pytanie o koszty współpracy z katalogiem centralnym NUKAT. Pani K. Sanetra odpowiedziała, że koszty wiążą się ze zmianami organizacyjnymi pracy po przystąpieniu do NUKAT, na zapewnieniu systemu zdolnego do przejścia danych, zapewnieniu sprzętu itp., nie ma natomiast bezpośrednich opłat związanych z włączeniem się do katalogu centralnego. P. Krzyżaniak zwrócił uwagę na problem możliwości

poszczególnych systemów w odniesieniu do współpracy z NUKATem, sam format wymienny nie wystarcza do wymiany danych. Na pytanie o istniejące dziś uwarunkowania włączenia się do katalogu centralnego odpowiedziała K. Sanetra, wskazując również informację dla bibliotek zainteresowanych współpracą z katalogiem centralnym zamieszczoną na stronie domowej NUKAT.

Ad 5

W drugiej części dnia omawiano praktyczne aspekty pracy nad kartoteką. W prezentacji graficznej Alicja Krzyk z Biblioteki Medycznej CMUJ przedstawiła doświadczenia i metodykę pracy zespołu krakowskiego. O swoich doświadczeniach i metodach opracowywania haseł mówili przedstawiciele poszczególnych bibliotek. W toku rozmowy zarysowały się dwa podejścia w sposobie tworzenia kartoteki: systematyczne opracowywanie kolejnych kategorii i opracowywanie rekordu hasła w miarę potrzeb indeksującego. Poszczególne biblioteki w różnym stopniu korzystają z kartoteki poznańskiej: współtworząc ją czynnie (Kraków), pobierając rekordy do baz lokalnych (np. Katowice, Szczecin) lub jedynie przeglądając jej zawartość. Niektóre z bibliotek tworzą kartoteki lokalnie na własne potrzeby.

## **II dzień warsztatów - Plan spotkania :**

1. Prezentacja „Podział pracy, konsultacje, korekty” (E. Bohatkiewicz)
2. Zasady finansowania kosztów utrzymania kartoteki MeSH. (A. Uryga)
3. Serwis internetowy bibliotek medycznych (L. Stalmach)
4. Potrzeba powołanie stowarzyszenia lub konsorcjum ds. bibliotek medycznych (A. Uryga)
5. Plany na przyszłość (A. Uryga)
6. Wnioski na zakończenie Warsztatów

Ad 1

W trakcie prezentacji przygotowanej na podstawie doświadczeń zespołu krakowskiego E. Bohatkiewicz poruszyła problemy związane z organizacją pracy i podziałem zadań w trakcie opracowywania polskiej wersji kartoteki MeSH. Autorka zwróciła uwagę na zagadnienia wymagające rozwiązania w przyszłości : sposób modyfikacji haseł, koordynacja pracy w układzie wielośrodkowym, tryb zatwierdzania haseł.

Ad 2

Dyr. A. Uryga nakreśliła problem finansowania kosztów utrzymania kartoteki w Poznaniu do czasu uzyskania środków na mocy projektu. Ustalenia wymagają kwestie kalkulacji kosztów, ich podziału oraz trybu ich rozliczania. Obecni na spotkaniu dyrektorzy bibliotek zgłosili chęć uczestnictwa w kosztach utrzymania kartoteki. L. Stalmach zaproponował powołanie niewielkiego zespołu do spraw opracowania zasad finansowania tych prac.

Ad 3

Lucjan Stalmach przedstawił koncepcję portalu internetowego polskich bibliotek medycznych. Serwis ten zlokalizowany na stronie domowej Biblioteki Medycznej CMUJ będzie zawierał materiały szkoleniowe (metodologia pracy, procedury), sprawozdania ze spotkań, forum dyskusyjne dla bibliotekarzy i inne bieżące informacje.

Ad 4

Dyr. A. Uryga podniosła kwestię powołania konsorcjum lub stowarzyszenia do spraw bibliotek medycznych. Stowarzyszenie takie służyłoby zjednoczeniu i zmobilizowaniu wysiłków tych placówek, ukierunkowania działań i wspólnej promocji przedsięwzięć przez nie podejmowanych.

Ad 5

Tytułem informacji dyr. A. Uryga wspomniała o zbliżającej się konferencji bibliotek medycznych w Warszawie nt. : „Rozwój zintegrowanych usług bibliotecznych” w dniach 23-24 czerwca 2003 r. oraz o konferencji w Oslo ; Nordic Baltic EAHIL Workshop w dniach 25-28 czerwca 2003.

Ad 6

W podsumowaniu dwudniowego spotkania A. Uryga wymieniła kilka głównych problemów wymagających podjęcia działań w najbliższym czasie. Od strony praktycznej tworzenia polskiej wersji kartoteki MeSH istnieje konieczność przyjęcia uzgodnień metodologicznych i powiększenia puli uprawnionych do dostępu do kartoteki. Należy zmierzać do stopniowego włączania się poszczególnych ośrodków w prace nad kartoteką. Płaszczyzną lepszej komunikacji między zespołami powinien stać się portal poświęcony problemom polskiej wersji MeSH.

Potrzebne są deklaracje woli poszczególnych bibliotek przystąpienia do katalogu centralnego, a w ślad za tym szkolenia w NUKAT i opracowywanie procedur przystosowujących systemy do wymiany danych z NUKAT.

Zadaniem na dziś jest przygotowanie porozumienia bibliotek w sprawie zasad finansowania kosztów utrzymania kartoteki MeSH w Poznaniu. Równolegle należy podjąć kroki w celu utworzenia stowarzyszenia bibliotek medycznych z własnym statutem.

Już teraz należy zadbać o promocję przedsięwzięcia poprzez informowanie środowiska medycznego o toczących się pracach (także poprzez udostępnienie trialu do kartoteki).

Na zakończenie dyr. A. Uryga podziękowała zebranych za aktywny udział w spotkaniu.